



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
28 April 2010
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Двенадцатое совещание

Женева, 30 июня – 2 июля 2010 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

Содействие применению принципов Конвенции на международных форумах

Доклад о работе четвертого совещания Целевой группы по участию общественности в международных форумах*

1. Четвертое совещание Рабочей группы по участию общественности в международных форумах, которая была учреждена Совещанием Сторон в решении ECE/MP.PP/2005/2/Add.5, состоялось в Женеве, 6 июля 2009 года.
2. На совещании присутствовали эксперты, назначенные правительствами Армении, Беларуси, Грузии, Ирландии, Испании, Италии, Кыргызстана, Словакии, Таджикистана, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции и Швеции. На совещании был также представлен Европейский союз.
3. Были представлены Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ), Региональный экологический центр для Центральной Азии (РЭЦЦА).
4. Были представлены следующие Орхусские центры: Орхусский центр-Минск (Беларусь) и Информационный центр Орхусской конвенции (Кыргызстан).
5. Были представлены следующие неправительственные организации (НПО): Глобальная организация законодателей за сбалансированную окружающую среду в Европе, ассоциация "За устойчивое человеческое развитие" (Ар-

* Настоящий доклад подготовлен во исполнение решения Рабочей группы Сторон, принятого на ее одиннадцатом совещании (ECE/MP.PP/WG.1/2009, пункт 89).

меня), Экологическая и культурная НПО "Хазер" (Армения), Тета "Хазри" (Азербайджан), Флорозон Скопье (бывшая югославская Республика Македония), организация "Союз женщин Европы за общее будущее" (Германия), общество "Элиники Этаирия" (Греческое общество по охране окружающей среды и культурного наследия), Аналитическое экологическое агентство "Greenwomen" (Казахстан), Региональный центр развития (Кыргызстан), Международная экологическая ассоциация хранителей рек "Эко-Тирас" (Республика Молдова), ассоциация "Солнечная долина" (Румыния), Уральский экологический союз (Российская Федерация), организация "Справедливость на Земле" (Швейцария), Фонд поддержки гражданских инициатив (Таджикистан), НПО "Экология и здоровье" (Таджикистан), Бюро экологических расследований (Украина), Международная благотворительная организация "Зеленное досье" (Украина) и Женский центр экологического права "Армон" (Узбекистан).

6. На совещании были представлены следующие научные и коммерческие организации: Университет штата Орегон (Соединенные Штаты), "Кроплайф интернэшнл" (Бельгия) и "ЕвропаБио".

I. Утверждение повестки дня

7. Целевая группа утвердила следующую повестку дня своей работы:
- a) Выборы Председателя;
 - b) Утверждение повестки дня;
 - c) Обмен национальным опытом по осуществлению пункта 7 статьи 3 Конвенции;
 - d) Отчетность по пункту 7 статьи 3 в национальных докладах об осуществлении;
 - e) Обновление компендиума надлежащей практики и оценка результатов процесса консультаций;
 - f) Пропаганда Руководства на других соответствующих международных форумах;
 - g) Утверждение доклада и закрытие совещания.

II. Выборы нового Председателя

8. Г-н Этьен Баллан (Франция) был единодушно избран Председателем, заменив на этом посту г-на Лорана Мерме (Франция).

III. Обмен национальным опытом по осуществлению пункта 7 статьи 3 Конвенции

9. Обсуждение этого пункта повестки дня началось с сообщений небольшого количества Сторон о своем опыте по осуществлению пункта 7 статьи 3, включая информацию о конкретных шагах, которые приняли эти Стороны для осуществления Алма-Атинского руководства по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах после третьего совещания Сторон, а также информацию о том, что удалось сделать и с какими трудностями пришлось встретиться. Сообщения сделали Беларусь, Франция и

Кыргызстан, причем после каждого сообщения Целевой группе предлагалось задавать вопросы или сделать свои замечания.

10. Председатель представил, а Целевой группе было предложено более подробно обсудить проект предложения о рабочем совещании Сторон, проводимом с целью обмена информацией об их надлежащей практике и проблемах, касающихся выполнения пункта 7 статьи 3. Предлагаемое Рабочее совещание могло бы состояться в период между февралем и апрелем 2010 года и преследовало бы цель стать форумом, на котором Стороны Орхусской конвенции, организации гражданского общества и научные учреждения могли бы обмениваться информацией о надлежащей практике и проблемах, связанных с выполнением пункта 7 статьи 3. Оно также могло бы способствовать компиляции тематических исследований о надлежащей практике, с тем чтобы помочь подготовке компендиума тематических исследований в соответствии с пунктом 2 с) решения III/4 (ECE/MP.PP/2008/2/Add.6). Была достигнута договоренность о том, что участники рабочего совещания должны сосредоточить внимание на двух основных аспектах Конвенции, а вопрос о доступе к правосудию мог бы быть рассмотрен на следующем рабочем совещании.

IV. Отчетность по пункту 7 статьи 3 в национальных докладах об осуществлении

11. Секретариат представил количественный и качественный анализ национальных докладов об осуществлении, представленных Сторонами на рассмотрение третьей сессии Совещания Сторон. Председатель представил проект круга ведения для разработки соответствующих средств представления отчетности по пункту 7 статьи 3, который будет включен в общие требования к представлению отчетности на четвертом очередном Совещании Сторон, а Целевой группе было предложено дать свои замечания по нему.

12. Целевая группа согласовала предложенную Председателем процедуру для разработки соответствующих средств представления отчетности по пункту 7 статьи 3. В соответствии с этой процедурой Целевая группа подготовит проект элементов соответствующих средств представления отчетности по пункту 7 статьи 3 и направит их Рабочей группе для рассмотрения на ее двенадцатом совещании. Целевая группа также предложит Комитету по вопросам соблюдения сформировать свои замечания по проекту этих элементов и представить свои замечания Рабочей группе, для того чтобы она могла рассмотреть их на своем двенадцатом совещании совместно с проектом элементов.

13. По просьбе Председателя Целевая группа представила свои замечания о возможном проекте элементов, которые могли бы быть включены в требования о представлении отчетности по пункту 7 статьи 3. Председатель отметил, что он учтет замечания Целевой группы при подготовке предложения о соответствующих средствах представления отчетности по пункту 7 статьи 3 для обсуждения на пятом совещании Целевой группы.

V. Обновление компендиума надлежащей практики и оценка результатов процесса консультаций

14. Секретариат просил Целевую группу дать руководящие указания относительно документа, который должен быть подготовлен в соответствии с пунктом 2 b) решения III/4 и который должен содержать оценку итогов процесса

консультаций по Алма-Атинскому руководству, проводившихся Целевой группой в последний межсессионный период. По общему мнению Целевой группы, он должен предназначаться для широкой общественности и, таким образом, должен быть составлен в доступном журналистском стиле, хотя будет также полезно распространить этот документ на соответствующих международных форумах.

15. Секретариат сообщил о том, что подборка тематических исследований по надлежащей практике, связанной с поощрением участия общественности в международных форумах, будет подготовлена в соответствии с пунктом 2 с) решения III/4 после рабочего совещания, которое состоится в увязке с совещанием Целевой группы в начале 2010 года, и будет включать в себя тематические исследования, обсужденные на этом совещании.

VI. Пропаганда Руководства на соответствующих международных форумах

16. Председатель представил для обсуждения членами Целевой группы проект предложения о дальнейшей пропаганде Руководства на соответствующих международных форумах (см. приложение). Этот проект предложения встретил широкую поддержку, особенно предложение о проведении рабочего совещания в развитие результатов предыдущего рабочего совещания, состоявшегося 20–21 июня 2007 года, и предложение об организации сети заинтересованных представителей международных форумов с целью создания текущей платформы для обмена информацией. Была высказана точка зрения о том, что расходы должны быть сведены к минимуму, и было отмечено, что проведение совещаний Целевой группы в увязке с этим рабочим совещанием может содействовать достижению этой цели.

VII. Закрытие совещания

17. Председатель поблагодарил экспертов за их работу в ходе совещания, а секретариат – за его поддержку работы Целевой группы и объявил совещание закрытым.

Приложение

Проект предложения о дальнейшей пропаганде Руководства на соответствующих международных форумах

1. В пункте 2 а) решения III/4 (ECE/MP.PP/2009/2/Add.6) Совещание Сторон просило Целевую группу продолжать пропаганду Руководства на соответствующих международных форумах, но более целенаправленно, например путем проведения совместных рабочих совещаний на двусторонней или ограниченной многосторонней основе либо посредством направления представителям соответствующих международных форумов приглашений к участию в совещаниях органов Конвенции.

2. С учетом того, что в решении III/4 отмечается, что в текущий межсессионный период первостепенное внимание в том, что касается осуществления пункта 7 статьи 3, должно уделяться оказанию помощи Сторонам в этом вопросе, предлагается, чтобы основная часть работы по дальнейшей пропаганде Руководства проводилась в период после обсуждения на пятом совещании Целевой группы в 2010 году, хотя определенная часть подготовительной работы могла бы начаться раньше.

3. Возможная дальнейшая пропаганда Руководства могла бы включать в себя следующие элементы:

а) первый уровень возможной дальнейшей пропаганды Руководства мог бы состоять в том, чтобы направлять приглашения представителям одного или нескольких других многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК ООН или других соответствующих международных форумов присутствовать на совещании того или иного органа Орхусской конвенции:

i) таким представителям можно было бы предложить выступить с докладами либо на пятом совещании Целевой группы, либо на двенадцатом совещании Рабочей группы;

ii) каждому из таких представителей можно было бы предложить поделиться примерами надлежащей практики и трудностями в содействии доступу к информации и участию общественности в их форуме;

б) второй уровень возможной дальнейшей пропаганды Руководства мог бы состоять в организации совместного рабочего совещания представителей одного или более многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК ООН и/или представителей международных форумов, занимающихся какой-либо конкретной темой или блоком тем, в частности таких, как водоохранные проекты и проекты развития, для обмена информацией о надлежащей практике и трудностях в содействии доступу к информации и участию общественности:

i) такое рабочее совещание можно было бы провести в начале 2011 года в увязке с шестым совещанием Целевой группы;

ii) цель рабочего совещания состояла бы в том, чтобы создать форум, на котором представители небольшого количества форумов, занимающихся смежными или дополнительными темами, могли собраться для обмена надлежащей практикой и информацией о трудностях в содействии доступу к информации и участию общественности. Примером смежных

или дополнительных тем могли бы быть водные ресурсы, энергетика, проекты по созданию инфраструктуры, финансирование развития, оценка воздействия на окружающую среду и стратегическая экологическая оценка;

iii) такое рабочее совещание могло бы быть организовано таким образом, чтобы основываться на результатах процесса консультаций, проведенных Целевой группой в последний межсессионный период, путем более глубокого рассмотрения тем, имеющих наибольшее значение для приглашенных форумов;

iv) рабочее совещание могло бы быть организовано в виде комбинации сообщений и обсуждений в дискуссионных группах с акцентом на последнюю часть;

v) в рабочем совещании могли бы участвовать 50–70 участников, в том числе:

- a. представители приглашенных международных форумов (секретариат, правительства и другие заинтересованные стороны);
- b. Стороны Орхусской конвенции, включая их координационные центры в приглашенных международных форумах;
- c. эксперты Целевой группы;
- d. организации гражданского общества;
- e. научные круги;

vi) планируемые итоги этого рабочего совещания могли бы включать в себя:

- a. доклад о работе рабочего совещания, который должен быть представлен на тринадцатом совещании Рабочей группы для его рассмотрения;
- b. создание основы для сети заинтересованных представителей международных форумов для текущего обмена информацией о надлежащей практике и трудностях в содействии доступу к информации и участию общественности;

c) третий уровень возможной будущей пропаганды Руководства мог бы состоять в дальнейшем расширении сети заинтересованных представителей международных форумов после рабочего совещания и создании текущей платформы для обмена информацией как в электронном виде, так и/или на очередных совещаниях.
